



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2009/37
18 June 2009

RUSSIAN
Original: FRENCH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ
КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по перевозкам опасных грузов

Совместное совещание Комиссии экспертов МПОГ
и Рабочей группы по перевозкам опасных грузов

Берн, 8-11 сентября 2009 года
Женева, 14-18 сентября 2009 года
Пункт 5 предварительной повестки дня

ЦИСТЕРНЫ

Специальное положение TU35, содержащееся в пункте 4.3.5

Передано правительством Франции^{1, 2}

РЕЗЮМЕ

Резюме: Настоящий документ имеет целью решить проблемы применения специального положения TU35, содержащегося в пункте 4.3.5.

Предлагаемое решение: Изменить специальное положение TU35.

¹ В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2006-2010 годы (ECE/TRANS/166/Add.1, подпрограмма 02.7 с)).

² Распространено Межправительственной организацией по международным железнодорожным перевозкам (ОТИФ) в качестве документа OTIF/RID/RC/2009/37.

Введение

1. Специальное положение TU35, содержащееся в пункте 4.3.5, предусматривает, что "неочищенные порожние встроенные цистерны (автоцистерны), съемные цистерны и контейнеры-цистерны, содержавшие эти вещества, не подпадают под действие требования МПОГ/ДОПОГ, если приняты меры по устранению любой опасности".
2. Это положение TU35 применяется только к двум веществам под № ООН 3256 и 3257, в случае которых основной опасностью является то, что эти вещества перевозятся в горячем состоянии. Возвращение порожних неочищенных цистерн, которые содержали эти вещества, не представляет никакой конкретной опасности; вместе с тем во время проверки перевозчики сталкиваются с трудностями в части обоснования соответствия принятых мер.
3. В этой связи в целях исключения двусмысленности мы предлагаем изменить положение TU35 следующим образом.

Предложение

4. В пункте 4.3.5 МПОГ/ДОПОГ исключить из специального положения TU35 следующую часть фразы: "если приняты меры по устранению любой опасности".

Обоснование

Последствия для безопасности: никаких проблем.

Осуществимость: никаких проблем.

Реальное применение: это уточнение позволит решить проблемы, связанные с применением указанного положения.
